**KARTA** **PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod** **przedmiotu** | **0232.5.FILPL2.D.MNJPJO** | |
| **Nazwa** **przedmiotu** **w** **języku** | polskim | **dydaktyka nauczania języka polskiego jako obcego**  didactics of teaching Polish as a foreign language |
| angielskim |

**1.** **USYTUOWANIE** **PRZEDMIOTU** **W** **SYSTEMIE** **STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1.** **Kierunek** **studiów** | filologia polska |
| **1.2.** **Forma** **studiów** | stacjonarne |
| **1.3.** **Poziom** **studiów** | studia II stopnia, magisterskie |
| **1.4.** **Profil** **studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5.** **Osoba** **przygotowująca** **kartę** **przedmiotu** | dr Katarzyna Ostrowska; dr hab. prof. UJK Stanisław Cygan |
| **1.6.** **Kontakt** | stanislaw.cygan @ujk.edu.pl |

**2.** **OGÓLNA** **CHARAKTERYSTYKA** **PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1.** **Język** **wykładowy** | polski |
| **2.2.** **Wymagania** **wstępne\*** | --- |

**3.** **SZCZEGÓŁOWA** **CHARAKTERYSTYKA** **PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **3.1.** **Forma** **zajęć** | | wykłady, ćwiczenia |
| **3.2.** **Miejsce** **realizacji** **zajęć** | | pomieszczenia UJK |
| **3.3.** **Forma** **zaliczenia** **zajęć** | | zaliczenie z oceną (ćwiczenia, wykład) |
| **3.4.** **Metody** **dydaktyczne** | | ćwiczenia: metody praktyczne, metody problemowe, metody eksponujące  wykład: wykład konwersatoryjny, metody eksponujące |
| **3.5.** **Wykaz** **literatury** | **podstawowa** | Komorowska H., *Metodyka nauczania języków obcych*, Warszawa 1999.  Wilczyńska W., *Skuteczny nauczyciel języka obcego*, Warszawa 2004.  Komorowska H., *Programy nauczania w kształceniu ogólnym i w kształceniu językowym*, Warszawa 2005.  Seretny A., Lipińska E., *ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego*, Kraków 2005.  I. Janowska, *Planowane lekcji języka polskiego jako obcego. Podręcznik i poradnik dla nauczycieli języków obcych*, Kraków 2010.  E. Lipińska, A. Seretny, *Z zagadnień dydaktyki języka polskiego jako obcego*, Kraków 2006. |
| **uzupełniająca** | *Inne optyki. Nowe programy, nowe metody, nowe technologie w nauczaniu kultury polskiej i języka polskiego jako obcego*, red. R. Cudak, J. Tambor, Katowice 2001.  *Nauczanie języka polskiego jako obcego i polskiej kultury w nowej rzeczywistości europejskiej. Materiały z VI Międzynarodowej Konferencji Glottodydaktycznej*, red. P. Garncarek, Warszawa 2005.  *Polonistyczna edukacja językowa i kulturowa cudzoziemców. Poziom średni: stan obecny – problemy – postulaty*, red. B. Ostromęcka-Frączak, Łódź 1998.  *Polonistyka w świecie. Nauczanie języka i kultury polskiej studentów zaawansowanych*, red. J. Mazur, Lublin 2000.  *Gry i zabawy w kształceniu językowym. Propozycje, scenariusze, projekty*, pod red. H. Wiśniewskiej, Lublin 2000.  *Wrocławska dyskusja o języku polskim jako obcym. Materiały z Międzynarodowej Konferencji Stowarzyszenia „Bristol*”, red. A. Dąbrowska, Wrocław 2004. |

**4.** **CELE,** **TREŚCI** **I** **EFEKTY** **UCZENIA** **SIĘ**

|  |
| --- |
| **4.1.** **Cele** **przedmiotu**  **wykłady**  C1 – poznanie celów, treści i metod nauczania języka polskiego jako obcego  C2 – projektowanie i ewaluacja edukacji glottodydaktycznej  **ćwiczenia**  C1 – wykorzystanie wiedzy o celach, treściach i metodach nauczania języka polskiego jako obcego w nauczaniu osób z doświadczeniem migracji  C2 – przygotowanie ramowego programu kształcenia dla osób z doświadczeniem migracyjnym/uchodźczym |
|  |
| **4.2.** **Treści** **programowe**  **Wykłady:**  1. Lingwistyka stosowana a dydaktyka języka polskiego jako obcego/ metodyka nauczania języka polskiego jako obcego/ glottodydaktyka polonistyczna.Interdyscyplinarny charakter nauczania j. polskiego jako obcego. Najnowsze tendencje w nauczaniu języków obcych we współczesnej dydaktyce, wskazanie źródeł do metodyki.  2. Język polski jako obcy (JPJO)/ drugi i odziedziczony - w kraju i za granicą (status języka polskiego w świecie, nauczanie języka polskiego w środowiskach polonijnych, krajowe i zagraniczne ośrodki nauczania JPJO, instytucje i organizacje wspierające nauczanie JPJO w Polsce i poza nią).  3. Metody nauczania języków obcych, rozróżnienia pomiędzy tradycyjnymi a nietradycyjnymi metodami w nauczaniu (metoda komunikacyjna, metoda gramatyczno-tłumaczeniowa, metoda zadaniowa, metoda komunikacji międzykulturowej itp.).  4. Kompetencja komunikacyjna i lingwistyczna ucznia, sposoby ich rozwijania, specyfika sytuacji klasowej w kontekście nauczania komunikacyjnego, zarys głównych problemów w sytuacji klasowej.  5. Prezentacja metody komunikacyjnej oraz zadaniowej na podstawie analizy lekcji języka polskiego realizowanej tą metodą.  6. Nauczanie podsystemów języka polskiego: wymowy i intonacji, pisowni, gramatyki i słownictwa. Techniki nauczania sprawności językowych: receptywnych (rozumienia ze słuchu i czytania) oraz produktywnych (mówienia i pisania).  7. Kultura polska i jej miejsce w nauczania JPJO – analiza treści podręczników pod względem uczenia się kompetencji socjokulturowej (kalendarium polskie). Integracja nauczania wiedzy o Polsce z umiejętnościami językowymi.  8. Nauczanie autonomiczne języka polskiego (= gramatyki + leksyki + użycia) vs nauczanie zintegrowane (język polski w kontekście historii, kultury), język i literatura, związki języka i tekstów literackich z innymi dziedzinami kultury, np. kina, teatru, kabaretu, malarstwa, rzeźby.  9. Dobór treści ze względu na charakterystykę odbiorcy z uwzględnieniem parametrów zewnętrznojęzykowych, takich jak przynależność do wspólnoty językowej i kulturowej, wiek, płeć, wykształcenie, poznawcze i komunikacyjne potrzeby uczącego się.  10. Wybór podejścia metodologicznego w prezentowaniu języka i wiedzy o języku (nauczanie języka i nauczanie o języku): strukturalizm (nacisk na formę), kognitywizm (nacisk na semantykę), komunikacjonizm (nacisk na użycie języka w sytuacji).  11. Kontrola i ocena wyników nauczania JPJO. Testy językowe i ich rodzaje. Kryteria poprawności testu językowego. Certyfikacja języka polskiego jako obcego (standardy wymagań egzaminacyjnych, przebieg i struktura egzaminu certyfikatowego).  **Ćwiczenia**  1. Różne języki – różne światy językowo-kulturowe. W kręgu stereotypów etnicznych.  2. Charakterystyka studenta początkującego; zakres materiału leksykalnego, gramatycznego oraz umiejętności językowych, jakie powinien opanować student początkujący podczas kursu; porównanie dwóch programów nauczania dla grupy początkującej (program skonstruowany zgodnie z metodą komunikacyjną oraz program skonstruowany metodą gramatyczną – wskazanie korzyści oraz niedostatków).  3. Prezentacja podręczników oraz materiałów pomocniczych do nauki języka polskiego jako obcego dla studentów początkujących; próba układania tekstów oraz ćwiczeń dla studentów początkujących, zgodnie ze wskazanym materiałem gramatycznym oraz leksykalnym; dobór tekstów autentycznych podczas pracy ze studentami początkującymi. Trzy modele pierwszych lekcji z języka polskiego jako obcego.  4. Prezentacja i analiza konspektu przygotowanego dla grupy początkującej – organizacja czasu na zajęciach, liczba wprowadzanego słownictwa, sposób pracy z tekstem pisanym i słuchanym itp. (nauka konstruowania konspektu).  5. Student średnio zaawansowany: zakres posiadanych umiejętności i sprawności językowych, uwarunkowania dotyczące dalszej nauki języka, potrzeby językowe; cele i techniki nauczania na poziomie średnim; przegląd podręczników i pomocy dydaktycznych dostępnych na rynku.  6. Polszczyzna jako język edukacji szkolnej w perspektywie glottodydaktycznej. Metoda JES-PL. Praca z dziećmi z doświadczeniem migracji.  7. Kształcenie poszczególnych sprawności na poziomie średnim (techniki, materiały dydaktyczne, integrowanie sprawności); typy ćwiczeń i podporządkowanie ich celom lekcji; proporcje poszczególnych części lekcji w zależności od wyznaczonych celów glottodydaktycznych.  8. Praca z tekstem (teksty oryginalne, adaptowane i preparowane, cele i sposoby wykorzystania tekstu w nauczaniu języka polskiego jako obcego, przygotowanie i przeprowadzenie ćwiczeń, praca ze słownikiem); techniki ludyczne w nauczaniu języka polskiego jako obcego.  9. Tematyka w podręczniku, dobór kręgów tematycznych, językowy obraz Polski i Polaka, przemiany obyczajowe i ich językowe przejawy; kryteria doboru tekstów; teksty literackie, teksty kultury „wysokiej”, teksty literatury popularnej.  10. Przegląd pomocy dydaktycznych do nauczania języka polskiego jako obcego z omówieniem typów zadań oraz strategii pracy.  11. Podział pomocy dydaktycznych w kontekście obszaru doskonalenia poszczególnych sprawności (ortografii, słownictwa, gramatyki, rozumienia ze słuchu, mówienia, czytania, pisania).  12. Przegląd zbiorów testów językowych na poszczególnych poziomach biegłości językowej (A1, A2, B1, B2 i n.) |

**4.3.** **PRZEDMIOTOWE** **EFEKTY** **UCZENIA** **SIĘ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student,** **który** **zaliczył** **przedmiot** | | **Odniesienie** **do** **kierunkowych** **efektów** **uczenia** **się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | | |
| W01 | posiada wiedzę na temat metod stosowanych w nauczaniu jpjo | FILPL2A\_W07  NAU2\_W08 | |
| W02 | posiada wiedzę na temat zakresu kompetencji językowych, jakie powinien opanować student na różnych poziomach zaawansowania pod względem leksykalnym, gramatycznym, komunikacyjnym, wymowy i intonacji oraz z zakresu rozumienia tekstu słuchanego i czytanego | FILPL2A\_W04  NAU2\_U04 | |
| W03 | ma uporządkowaną wiedzę na temat porozumiewania się na lekcjach w celach dydaktycznych | FILPL2A\_W08 | |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | | |
| U01 | potrafi ułożyć program nauczania w grupach początkujących oraz średnio zaawansowanych | FILPL2A\_U02 | |
| U02 | umie samodzielnie przygotować konspekt zajęć dla grupy początkującej oraz średnio zaawansowanej z równomiernym kształtowaniem wszystkich kompetencji | FILPL2A\_U06 | |
| U03 | potrafi samodzielnie dokonać ewaluacji postępów pracy w grupie | FILPL2A\_U01  NAU2\_U11 | |
| w zakresie **KOMPETENCJI** **SPOŁECZNYCH:** | | | |
| K01 | odczuwa potrzebę wzbogacania własnej wiedzy z metodyki nauczania języka polskiego jako obcego | NAU2\_K04  FILPL2A\_K05 | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny lub pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt\*** | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | **Praca własna\*** | | | **Praca w grupie\*** | | | **Inne *(jakie?)*\*** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| ***W*** | ***C*** |  | ***W*** | ***C*** |  | ***W*** | ***C*** |  | ***W*** | ***C*** |  | ***W*** | ***C*** |  | ***W*** | ***C*** |  | ***W*** | ***C*** |  |
| **W01** |  |  |  | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| **W02** |  |  |  | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| **W03** |  |  |  | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| **U01** |  |  |  | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| **U02** |  |  |  | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| **U03** |  |  |  | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| **K01** |  |  |  | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **4.5.** **Kryteria** **oceny** **stopnia** **osiągnięcia** **efektów** **uczenia** **się** | | |
| **Forma** **zajęć** | **Ocena** | **Kryterium** **oceny\*** |
| **wykład** **(W)** | **3** | Kolokwium zaliczone na 51-60%// Szczegółowe opracowanie w dowolnej formie wybranego problemu badawczego z zakresu dydaktyki nauczania jpjo (w skali 51-60%). |
| **3,5** | Kolokwium zaliczone na 61-70%//Szczegółowe opracowanie w dowolnej formie wybranego problemu badawczego z zakresu dydaktyki nauczania jpjo (61-70%). |
| **4** | Kolokwium zaliczone na 71-80%//Szczegółowe opracowanie w dowolnej formie wybranego problemu badawczego z zakresu dydaktyki nauczania jpjo ( w skali 71-80%. |
| **4,5** | Kolokwium zaliczone na 81-90%// Szczegółowe opracowanie w dowolnej formie wybranego problemu badawczego z zakresu dydaktyki nauczania jpjo (w skali 81-90%). |
| **5** | Kolokwium zaliczone na 91-100%// Szczegółowe opracowanie w dowolnej formie wybranego problemu badawczego z zakresu dydaktyki nauczania jpjo (w skali 91-100%). |
| **ćwiczenia** **(C)** | **3** | Udział w dyskusji, referowanie efektów pracy w grupie, projekt zaliczony na 51-60% i minimalna aktywność na zajęciach. |
| **3,5** | Udział w dyskusji, referowanie efektów pracy w grupie, projekt zaliczony na 61-70% i aktywność na zajęciach. |
| **4** | Udział w dyskusji, referowanie efektów pracy w grupie, projekt zaliczony na 71-80% i duża aktywność na zajęciach. |
| **4,5** | Udział w dyskusji, referowanie efektów pracy w grupie, projekt zaliczony na 81-90% i bardzo duża aktywność na zajęciach. |
| **5** | Udział w dyskusji, referowanie efektów pracy w grupie, projekt zaliczony na 91-100% i wyjątkowo duża aktywność na zajęciach. |

\*Wybór formy zaliczenia wykładu uzależniony od decyzji studentów i prowadzącego zajęcia

**5.** **BILANS** **PUNKTÓW** **ECTS** **–** **NAKŁAD** **PRACY** **STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie** **studenta** | |
| **Studia** **stacjonarne** | |
| *LICZBA* *GODZIN* *REALIZOWANYCH* *PRZY* *BEZPOŚREDNIM* *UDZIALE* *NAUCZYCIELA* */GODZINY* *KONTAKTOWE/* | | **90** |
| *Udział* *w* *wykładach* | | 45 |
| *Udział* *w* *ćwiczeniach* | | 45 |
| *SAMODZIELNA* *PRACA* *STUDENTA* */GODZINY* *NIEKONTAKTOWE/* | | **60** |
| *Przygotowanie* *do* *wykładu* | | 20 |
| *Przygotowanie* *do* *ćwiczeń* | | 20 |
| *Przygotowanie* *do* *projektu* | | 20 |
| ***ŁĄCZNA*** ***LICZBA*** ***GODZIN*** | | **150** |
| **PUNKTY** **ECTS** **za** **przedmiot** | | **6** |

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*